SONY

3-047-717-**11** (1)

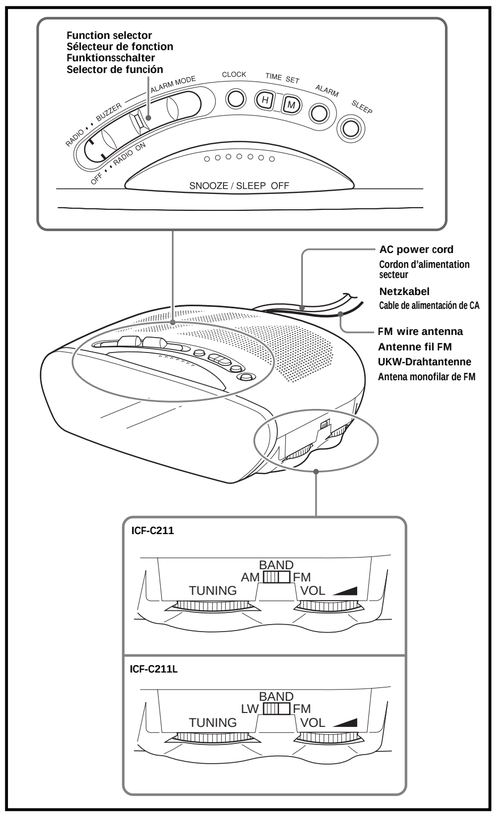
FM/AM Clock Radio
ICF-C211
FM/LW Clock Radio
ICF-C211L

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)
Bruksanvisning (på basidon)
Istruzioni per l'uso (facciata opposta)
Manual de Instruções (lado contrário)

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
Dream Machine est une marque de fabrique de Sony Corporation.
Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.
Dream Machine is een handelsmerk van Sony Corporation.
Dream Machine är ett varumärke som registrerats av Sony Corporation.
Dream Machine è un marchio di fabbrica della Sony Corporation.
Dream Machine é marca registada de Sony Corporation.

Sony Corporation © 2000 Printed in Malaysia



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

For the Customers in Canada

CAUTION:
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine! The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening pleasure.
Before operating the Dream Machine, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover two models:
the ICF-C211 and ICF-C211L. The band for each model is shown below.

Model number	ICF-C211	ICF-C211L
Band	FM / AM	FM / LW

Features

- Power back-up function to keep the clock operating during a power interruption, using a 6F22 battery (not supplied).

Installing the Battery

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to house current. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption. Before setting the time on your Dream Machine, open the lid at the bottom of the unit, install the battery with correct polarity and then close the lid.

- After a power interruption, the displayed time may not be always correct (it may gain or lose about 10 minutes per hour).

Knowing When to Replace the Battery
- To check battery power, unplug the AC power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

Setting the Clock

1. Plug in the unit.
   The display will flash "AM 12:00" or "0:00".
2. To set the hour, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET H**. When the correct hour appears in the display, release **CLOCK**.
3. To set the minute, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET M**. When the correct minute appears in the display, release **CLOCK**. The clock will begin to operate when you release **TIME SET M**.

- The clock system varies depending on the model you own.
  12-hour system: "AM 12:00" = midnight
  24-hour system: "0:00" = midnight
- Each press on **TIME SET H** or **TIME SET M** advances the displayed number by one.
- The minute digits advance to "00" after "59". The hour digits do not advance by pressing **TIME SET M**.
- To adjust the time exactly to the second, release **TIME SET M** simultaneously with the time signal.

Operating the Radio

1. Set the function selector to **RADIO ON** to turn on the radio and adjust **VOL** (volume).
2. Select **BAND** and tune in to a station using **TUNING**.
   FM / **AM**: ICF-C211 only
   FM / **LW**: ICF-C211L only

- To turn off the radio, set the function selector to **OFF**.
- To improve radio reception
  FM: Extend the FM wire antenna fully to improve reception.
  AM / **LW:** Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

  Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

Setting the Alarm

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume.

1. To set the hour for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET H**. When the desired hour appears in the display, release **ALARM**.
2. To set the minute for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET M**. When the desired minute appears in the display, release **ALARM**.
3. Set the function selector to **ALARM MODE RADIO** or **ALARM MODE BUZZER**.
   The alarm will come on at the preset time and automatically turn itself off after 119 minutes.

- To shut off the alarm, set the Function selector to **OFF**.
  To sound the alarm at the preset time the next day, set the Function selector to **ALARM MODE RADIO** or **ALARM MODE BUZZER** again.
- To cancel either alarm, set the Function selector to **OFF**.
- To doze a few more minutes, press **SNOOZE/ SLEEP OFF**.
  The alarm will shut off, but will come on again after about 9 minutes. You can repeat this process as many times as you like.
- To adjust the radio alarm volume, turn **VOL**. The buzzer volume is fixed.
- To check the preset time, press **ALARM**.

Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically after a preset time.

1. While listening to the radio, set the function selector to **OFF**.
2. Press **SLEEP**.
   The radio turns on. It will go off after 59 minutes.

- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE** / **SLEEP OFF**.
- Every time you press **SLEEP**, the sleep timer is reset to 59 minutes.
- When you set the Function selector to **ALARM MODE RADIO** or **ALARM MODE BUZZER**, if the preset alarm time comes while the sleep timer is operating, the radio or buzzer sounds depending on which you set.

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The name plate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord, pull it out by the plug, not by the cord.
- Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that block the ventilation holes.
- Should anything fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not connect the antenna lead to an external antenna.

Battery Warning
When the unit is to be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display:
UK, North and South America:
12-hour system
Other countries: 24-hour system
Frequency range:

	Band	ICF-C211	ICF-C211L
Italy	FM	87.5 - 108 MHz	–
	AM	526.5 - 1,606.5 kHz	–
Other countries	FM	87.5 - 108 MHz	87.5 - 108 MHz
	AM	530 - 1,710 kHz	–
	LW	–	153 - 255 kHz

Speaker:
Approx. 6.6 cm (2 5/8 inches) dia., 8 Ω
Power output:
150 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements:
North and South America: 120 V AC, 60 Hz
Other countries: 220 - 230 V AC, 50 Hz
For the power backup function: 9 V DC, one 6F22 battery
Battery life:
Approx. 80 hours, using Sony S-006P(U) battery
Dimensions:
Approx. 170 × 65 × 149.5 mm (w / h / d) (6 3/4 × 2 5/8 × 6 inches) incl. projecting parts and controls
Mass:
Approx. 535 g (1 lb 3 oz.) not incl. battery
UK model only: Approx. 570 g (1 lb 4 oz.) not incl. battery

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout danger d'électrocution, ne pas ouvrir le coffret. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

Pour les utillsateurs au Canada

ATTENTION:
POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.

Avant-propos

Merci d'avoir choisi ce radioréveil Sony Dream Machine. Ce radioréveil vous sera très utile et vous procurera de nombreuses heures d'écoute agréables.
Avant la mise en service de ce radioréveil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence.

Ce mode d'emploi couvre les deux modèles ICF-C211 et ICF-C211L. La gamme d'ondes de chaque modèle est indiquée dans le tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	ICF-C211	ICF-C211L
Gamme	FM / AM	FM / GO

Caractéristiques

Alimentation de sauvegarde pour le fonctionnement de l'horloge sur une pile 6F22 (non fournie) en cas de panne de courant.

Mise en place de la pile

La Dream Machine nécessite une pile 6F22 (non fournie) en plus du courant secteur pour indiquer l'heure. En cas de coupure du courant, l'horloge reste à l'heure grâce à la pile. Avant de régler l'heure, ouvrez le couvercle sous le radioréveil, installez la pile en respectant la polarité, puis refermez le couvercle.

- Après une coupure de courant, l'heure affichée n'est pas toujours juste. Elle peut avancer ou reculer de 10 minutes par heure environ.

Quand remplacer la pile
- Pour contrôler la capacité de la pile, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale, puis rebranchez-le au bout de quelques minutes. Si l'heure affichée est incorrecte, remplacez la pile par une neuve.

Réglage de l'horloge

1. Branchez le radioréveil.
   "AM 12:00"ou "0:00" clignote sur l'afficheur.
2. Pour régler l'heure, tout en tenant enfoncée **CLOCK**, appuyez sur **TIME SET H**. Quand l'heure correcte apparaît sur l'afficheur, relâchez **CLOCK**.
3. Pour régler les minutes, tout en tenant enfoncée **CLOCK**, appuyez sur **TIME SET M**. Quand le nombre de minutes correct apparaît sur l'afficheur, relâchez **CLOCK**. L'horloge commencera à fonctionner quand vous relâcherez la pression sur **TIME SET M**.

- Le système d'affichage de l'heure varie en fonction du modèle.
  Système de 12 heures: "AM 12:00" = minuit
  Système de 24 heures: "0:00" = minuit
- Chaque fois que vous appuyez sur **TIME SET H** ou **TIME SET M**, le nombre affiché avance d'une unité.
- Les chiffres des minutes passent à "00" après "59". Les chiffres des heures n'avancent pas quand vous appuyez sur **TIME SET M**.
- Pour régler l'heure à la seconde près, relâchez **TIME SET M** quand un signal de top horaire retentit.

Fonctionnement de la radio

1. Réglez le sélecteur de fonction sur **RADIO ON** pour allumer la radio et réglez **VOL** (volume).
2. Sélectionnez la gamme (**BAND**) et accordez une station avec la molette **TUNING**.
   FM/AM: ICF-C211 uniquement
   FM/LW(GO)**:** ICF-C211L uniquement

- Pour éteindre la radio, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- Pour améliorer la réception radio
  FM: Déployez complètement l'antenne fil FM pour améliorer la réception.
  AM / **GO:** Faites pivoter le radioréveil horizontalement. Une antenne barre de ferrite est intégrée à l'appareil.

  Pour éviter toute interférence pendant la réception, ne pas utiliser l'appareil sur un bureau d'acier ou une surface métallique.

Réglage de l'alarme

Pour régler l'alarme par radio, accordez d'abord une station, puis réglez le volume.

1. Pour régler l'heure de l'alarme, tout en tenant enfoncée **ALARM**, appuyez sur **TIME SET H**. Quand l'heure souhaitée apparaît sur l'afficheur, relâchez **ALARM**.
2. Pour régler les minutes, tout en tenant enfoncée **ALARM**, appuyez sur **TIME SET M**. Quand le nombre de minutes souhaité apparaît sur l'afficheur, relâchez **ALARM**.
3. Réglez le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE RADIO** ou **ALARM MODE BUZZER**.
   L'alarme se déclenche à l'heure préréglée et s'arrête automatiquement au bout de 119 minutes.

- Pour éteindre l'alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
  Pour que l'alarme retentisse à l'heure préréglée le jour suivant, réglez à nouveau le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE RADIO** ou **ALARM MODE BUZZER**.
- Pour annuler l'une ou l'autre alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- Pour sommeiller quelques minutes de plus, appuyez sur **SNOOZE/SLEEP OFF**.
  L'alarme s'arrête, mais se déclenchera à nouveau au bout de 9 minutes environ. Vous pouvez répéter cette opération autant de fois que vous le souhaitez.
- Pour régler le volume de l'alarme par radio, tournez **VOL**. Le volume de la sonnerie est fixe.
- Pour consulter l'heure préréglée, appuyez sur **ALARM**.

Réglage du temporisateur

Vous pouvez vous endormir en musique grâce au temporisateur intégré qui arrête automatiquement la radio au bout du temps préréglé.

1. Pour écouter la radio, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
2. Appuyez sur **SLEEP**.
   La radio s'allume. Elle s'éteindra au bout de 59 minutes.

- Pour arrêter la radio avant le temps préréglé, appuyez sur **SNOOZE/ SLEEP OFF**.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche **SLEEP**, le temporisateur est réinitialisé à 59 minutes.
- Quand vous réglez le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE RADIO** ou **ALARM MODE BUZZER**, la radio ou la sonnerie retentira, selon le réglage effectué, si l'heure de l'alarme préréglée est atteinte pendant que la minuterie sommeil fonctionne.

Précautions

- Faites fonctionner l'appareil sur les sources d'alimentation mentionnées dans les "Spécifications".
- La plaquette indiquant la tension de fonctionnement et autres informations électriques se trouve sous l'appareil.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche et pas sur le cordon.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface moelleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou une tenture) risquant de bloquer les orifices de ventilation.
- Si un solide ou un liquide pénétrait dans l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- Si le coffret est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché sur une prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- Ne pas connecter le fil de l'antenne a l'antenne externe.

Avertissement au sujet de la pile
Si vous devez laisser débranché l'appareil pendant longtemps, enlevez la pile pour éviter qu'elle ne se décharge et qu'une fuite d'électrolyte endommage l'appareil.

Pour toute question ou problème concernant cet appareil, consultez un revendeur Sony.

Spécifications

Affichage de l'heure:
Royaume-Uni, Amérique du Nord et du:
système de 12 heures
Autres pays: système de 24 heures
Plage de fréquences:

	Gamme	ICF-C211	ICF-C211L
Italie	FM	87,5 - 108 MHz	–
	AM	526,5 - 1.606,5 kHz	–
Autres pays	FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz
	AM	530 - 1.710 kHz	–
	GO	–	153 - 255 kHz

Haut-parleur:
Env. 6,6 cm (2 5/8 pouces) diam., 8 Ω
Puissance de sortie:
150 mW (à 10 % de distorsion harmonique)
Alimentation:
Amérique du Nord et du Sud: CA 120 V, 60 Hz
Autres pays: CA 220 - 230 V, 50 Hz
Pour l'alimentation de secours CC 9 V, une pile 6F22
Autonomie de la pile:
Env. 80 heures, avec une pile Sony S-006P (U)
Dimensions:
Env. 170 × 65 × 149,5 mm (l / h / p)
(6 3/4 x 2 5/8 x 6 pouces) Saillies et commandes comprises
Poids:
Env. 535 g (1 li. 3 on.) pile non comprise
Modèle pour le Royaume-Uni seulement:
Env. 570 g (1 li. 4 on.) pile non comprise

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Deutsch

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Vor der Inbetriebnahme

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Sony Dream Machine und sind überzeugt, daß Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden.
Bevor Sie die Dream Machine in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Diese Anleitung behandelt die beiden Modelle ICF-C211 und ICF-C211L, die sich wie folgt durch den Wellenbereich unterscheiden:

Modell	ICF-C211	ICF-C211L
Wellenbereich	UKW / MW	UKW / LW

Merkmale

- Stromausfallüberbrückung für die Uhr, wenn eine Batterie des Typs 6F22 (nicht mitgeliefert) eingesetzt ist.

Einsetzen der Batterie

Damit die Uhr auch bei einem Netzstromausfall weiterläuft, sollte eine Batterie des Typs 6F22 (nicht mitgeliefert) eingesetzt werden. Bevor Sie die Uhrzeit Ihrer Dream Machine einstellen, öffnen Sie den Deckel an der Unterseite, setzen Sie die Batterie polaritätsrichtig ein, und schließen Sie den Deckel wieder.

- Nach einem Stromausfall zeigt die Uhr möglicherweise nicht mehr die korrekte Uhrzeit an (pro Stunde Stromausfall kann es zu Abweichungen von bis zu 10 Minuten kommen).

Wann muß die Batterie ausgewechselt werden?
- Zur Überprüfung des Batteriezustandes trennen Sie das Netzkabel von der Wandsteckdose ab, und schließen Sie es nach einigen Minuten wieder an. Wenn die Uhrzeit dann nicht mehr stimmt, muß die Batterie ausgewechselt werden.

Einstellen der Uhrzeit

1. Schließen Sie das Gerät an.
   Im Display blinkt AM 12:00 oder 0:00.
2. Stellen Sie die Stunden ein, indem Sie bei gedrückt gehaltener **CLOCK**-Taste die **TIME SET H**-Taste drücken. Sobald die richtigen Stundenziffern angezeigt werden, lassen Sie **CLOCK** los.
3. Stellen Sie die Minuten ein, indem Sie bei gedrückt gehaltener **CLOCK**-Taste die **TIME SET M**-Taste drücken. Sobald die richtigen Minutenziffern angezeigt werden, lassen Sie **CLOCK** los.
   Beim Loslassen von **TIME SET M** läuft die Uhr los.

- Das Uhrzeit-Anzeigesystem ist von Modell zu Modell verschieden.
  12-Stunden-System: AM 12:00 = Mitternacht
  24-Stunden-System: 0:00 = Mitternacht
- Bei jedem Drücken von **TIME SET H** oder **TIME SET M** ändert sich die angezeigte Ziffer um eins.
- Bei Drücken von **TIME SET M** schalten die Minutenziffern von 59 auf 00 zurück, ohne daß sich dabei die Stundenziffer erhöht.
- Zum sekundengenauen Einstellen lassen Sie **TIME SET M** bei Ertönen eines Zeitzeichens los.

Radiobetrieb

1. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **RADIO ON**, um das Radio einzuschalten, und stellen Sie die Lautstärke an **VOL** ein.
2. Wählen Sie an **BAND** den Wellenbereich, und stimmen Sie dann an **TUNING** auf den gewünschten Sender ab.
   ICF-C211: **FM** (UKW) / **AM** (MW)
   ICF-C211L: **FM** (UKW) / **LW**

- Zum Ausschalten des Radios stellen Sie den Funktionsschalter auf **OFF**.
- Für optimalen Empfang
  UKW: Breiten Sie die UKW-Antennel volle Länge aus.
  MW / **LW:** In diesem Wellenbereich arbeitet die eingebaute Ferritstabantenne. Drehen Sie das Gerät, bis der Empfang optimal ist.

  Betreiben Sie das Gerät nicht auf einem Metalltisch oder einer anderen Metallunterlage, da sonst der Empfang beeinträchtigt sein kann.

Einstellen des Alarms

Vor Aktivieren des Radioalarms stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab, und stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.

1. Stellen Sie die Stunden der Alarmzeit ein, indem Sie bei gedrückt gehaltener **ALARM**-Taste die **TIME SET H**-Taste drücken. Wenn die gewünschten Stundenziffern erreicht sind, lassen Sie **ALARM** los.
2. Stellen Sie die Minuten der Alarmzeit ein, indem Sie bei gedrückt gehaltener **ALARM**-Taste die **TIME SET M**-Taste drücken. Wenn die gewünschten Minutenziffern erreicht sind, lassen Sie **ALARM** los.
3. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **ALARM MODE RADIO** oder **ALARM MODE BUZZER** (Summer). Zur eingestellten Alarmzeit ertönt der Alarm; nach 119 Minuten verstummt er automatisch wieder.

- Zum Abschalten des Alarmtons stellen Sie den Funktionsschalter auf **OFF.** Soll der Alarm am nächsten Tag erneut ertönen, stellen Sie den Funktionsschalter wieder auf **ALARM MODE RADIO** oder **ALARM MODE BUZZER.**
- Zum vollständigen Ausschalten der Alarmfunktion stellen Sie den Funktionsschalter auf **OFF.**
- Um nach Ertönen des Alarms noch einige Minuten weiterzuschlummern, drücken Sie **SNOOZE/SLEEP OFF.** Der Alarm verstummt dann, ertönt jedoch etwa nach 9 Minuten wieder. Diese „Schlummerfunktion" kann beliebig oft wiederholt werden.
- Zur Einstellung der Radio-Alarmlautstärke drehen Sie **VOL.** Die Summerlautstärke kann nicht geändert werden.
- Zum Überprüfen der voreingestellten Alarmzeit drücken Sie **ALARM.**

Einstellen des Einschlaftimers (Sleep-Timer)

Dank dem Einschlaftimer können Sie mit Musik in der Gewißheit einschlafen, daß sich das Gerät nach einer bestimmten Zeit automatisch ausschaltet.

1. Stellen Sie während des Radiobetriebs den Funktionsschalter auf **OFF**.
2. Drücken Sie **SLEEP**.
   Das Radio wird eingeschaltet; nach 59 Minuten schaltet es sich automatisch wieder aus.

- Zum vorzeitigen Ausschalten des Radios drücken Sie **SNOOZE** / **SLEEP OFF**.
- Bei jedem Drücken von **SLEEP** wird die Zeitspanne auf 59 Minuten zurückgesetzt.
- Bei aktiviertem Sleep-Timer kann gleichzeitig auch der Funktionsschalter auf **ALARM MODE RADIO** oder **ALARM MODE BUZZER** gestellt werden. Zur programmierten Zeit ertönt dann der Radio- bzw. Summeralarm.

Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie das Gerät mit der unter „Technische Daten" angegebenen Stromquelle.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich an der Unterseite des Geräts.
- Zum Abtrennen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weichen Unterlagen wie Decken, Teppichen usw. und auch nicht in die Nähe von Vorhängen, Wandbehängen usw., da hierdurch die Ventilationsöffnungen blockiert werden könnten.
- Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangen, trennen Sie das Gerät ab, und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Zur Reinigung des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange der Netzstecker noch an einer Wandsteckdose angeschlossen ist.

Vorsicht
Wenn das Gerät längere Zeit vom Stromnetz abgetrennt bleibt, nehmen Sie die Batterie heraus, um einer Tiefentladung und der damit verbundenen Auslaufgefahr vorzubeugen.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Technische Daten

Zeitanzeige:
Großbritannien, Nord- und Südamerika:
12-Stunden-System
Andere Länder: 24-Stunden-System
Empfangsbereich:

Wellenbereich		ICF-C211	ICF-C211L
Italien	UKW	87,5 - 108 MHz	–
	MW	526,5 - 1.606,5 kHz	–
Andere Länder	UKW	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz
	MW	530 - 1.710 kHz	–
	LW	–	153 - 255 kHz

Lautsprecher: ca. 6,6 cm Durchmesser, 8 Ω
Ausgangsleistung: 150 mW (bei 10% Klirrgrad)
Stromversorgung:
Nord- und Südamerika: 120 V
Wechselspannung, 60 Hz
Andere Länder: 220 - 230 V
Wechselspannung, 50 Hz
Stromausfallüberbrückung: 9-V-Batterie (6F22)
Batterie-Lebensdauer: ca. 80 Stunden mit Sony Batterie S-006P(U)
Abmessungen: ca. 170 × 65 × 149,5 mm (B / H / T), einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente
Gewicht:
Ca. 535 g ausschl. Batterie
Nur Großbritannien-Modell: ca. 570 g ausschl. Batterie

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

Antes de comenzar

¡Gracias por haber elegido un Dream Machine Sony! Este Dream Machine le ofrecerá muchas horas de servicio fiable y placer de escucha.
Antes de utilizar el Dream Machine, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futura referencia.

Estas instrucciones cubren dos modelos:
el ICF-C211 y el ICF-C211L. A continuación se indican las bandas de cada modelo.

Nombre del modelo	ICF-C211	ICF-C211L
Banda	FM / AM	FM / LW

Características

- Función de alimentación de reserva para mantener en funcionamiento el reloj en caso de un corte del suministro eléctrico, utilizando una pila 6F22 (no suministrada).

Inserción de la pila

Para mantener la hora correcta, el Dream Machine necesita una pila 6F22 (no suministrada), además de la corriente de la red. La pila mantendrá el reloj en funcionamiento en el caso de producirse un corte del suministro eléctrico. Antes de ajustar la hora del Dream Machine, abra la tapa en la base de la unidad, inserte la pila con la polaridad correcta y después cierre la tapa.

- Después de un corte del suministro eléctrico, es posible que la visualización de la hora no sea siempre correcta (puede haberse adelantado o atrasado unos 10 minutos por hora).

Cuándo reemplazar la pila
- Para comprobar el estado de la pila, desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de la red y vuelva a enchufarlo después de unos minutos. Si se indica una hora incorrecta, reemplace la pila por otra nueva.

Puesta en hora del reloj

1. Enchufe la unidad.
   En el visualizador parpadeará "AM 12:00" o "0:00".
2. Para ajustar la hora, pulse **TIME SET H** mientras mantenga presionada **CLOCK**. Cuando en el visualizador aparezca la hora correcta, suelte **CLOCK**.
3. Para ajustar los minutos, pulse **TIME SET M** mientras mantenga presionada **CLOCK**. Cuando en el visualizador aparezcan los minutos correctos, suelte **CLOCK**. El reloj comenzará a funcionar cuando suelte **TIME SET M**.

- El sistema del reloj varía según el modelo que posea.
  Sistema de 12 horas: "AM 12:00" = medianoche
  Sistema de 24 horas: "0:00" = medianoche
- Cada vez que presione **TIME SET H** o **TIME SET M** los dígitos avanzarán una unidad.
- Los dígitos de los minutos pasarán a "00" después del "59". El dígito de la hora no avanzará si presiona **TIME SET M**.
- Para ajustar la hora al segundo, suelte simultáneamente **TIME SET M** al oír una señal horaria.

Escucha de la radio

1. Ponga el selector de función en **RADIO ON** para conectar la alimentación de la radio y ajuste **VOL** (volumen)
2. Seleccione la banda (**BAND**) y sintonice la emisora con **TUNING**.
   FM / **AM**: ICF-C211 solamente
   FM / **LW**: ICF-C211L solamente

- Para desconectar la alimentación de la radio, ponga el selector de función en **OFF**.
- Para mejorar la radiorrecepción
  FM: Extienda completamente la antena monofilar para mejorar la recepción.
  AM / **LW:** Gire horizontalmente la unidad para la óptima recepción. En la unidad está incorporada una antena de barra de ferrita.

  No utilice la unidad sobre una mesa de acero ni otra superficie metálica, ya que esto podría conducir a interferencias en la recepción.

Ajuste del despertador

Para ajustar el despertador de la radio, primero sintonice una emisora y ajuste el volumen.

1. Para ajustar la hora del despertador, pulse **TIME SET H** mientras mantenga presionada **ALARM**. Cuando en el visualizador aparezca la hora deseada, suelte **ALARM**.
2. Para ajustar los minutos del despertador, pulse **TIME SET M** mientras mantenga presionada **ALARM**. Cuando en el visualizador aparezcan los minutos deseados, suelte **ALARM**.
3. Ponga el selector de función en **ALARM MODE RADIO** o **ALARM MODE BUZZER**.
   El despertador sonará a la hora programada y se desconectará automáticamente después de 119 minutos.

- Para parar la alarma, ponga el selector de función en **OFF**.
  Para que el despertador vuelva a sonar a la hora programada del día siguiente, ponga otra vez el selector de función en **ALARM MODE RADIO** o **ALARM MODE BUZZER**.
- Para cancelar cualquiera de las alarmas, ponga el selector de función en **OFF**.
- Para dormitar unos minutos más, presione **SNOOZE/SLEEP OFF**.
  El despertador se parará pero volverá a sonar después de unos 9 minutos. Usted podrá repetir este proceso las veces que desee.
- Para ajustar el volumen del despertador con la radio, gire **VOL**. El volumen del zumbador es fijo.
- Para comprobar la hora programada, presione **ALARM**.

Ajuste del cronodesconectador

Con el cronodesconectador incorporado que desconecta automáticamente la alimentación de la radio a la hora programada, usted podrá dormirse escuchando la radio.

1. Mientras esté escuchando la radio, ponga el selector de función en **OFF**.
2. Presione **SLEEP**.
   La alimentación de la radio se conectará. Ésta se desconectará después de 59 minutos.

- Para desconectar la alimentación de la radio antes de la hora programada, presione **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Cada vez que presione **SLEEP**, el cronodesconectador se repondrá a 59 minutos.
- Si el selector de función está ajustado a **ALARM MODE RADIO** o **ALARM MODE BUZZER** y llega la hora programada mientras está funcionando el cronodesconectador, la radio o el zumbador sonará según lo que haya ajustado.

Precauciones

- Alimente la unidad con las fuentes indicadas en "Especificaciones".
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, etc. se encuentra en la base de la unidad.
- Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe, no del propio cable.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- Si dentro de la unidad cae algo, desconecte el cable de alimentación, y haga que sea revisada por personal cualificado antes de utilizarla.
- Para limpiar el exterior, utilice un paño suave humedecido en una solución poco concentrada de detergente.
- La unidad no se desconectará de la fuente de CA (red) mientras permanezca enchufada en una toma de la misma, incluso aunque desconecte su alimentación.

Advertencia sobre la pila
Cuando vaya a dejar desenchufada la unidad durante mucho tiempo, extraiga la pila para evitar su descarga innecesaria y el daño que podría ocasionar el derrame del electrólito de la misma.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con esta unidad, póngase en contacto con su proveedor Sony.

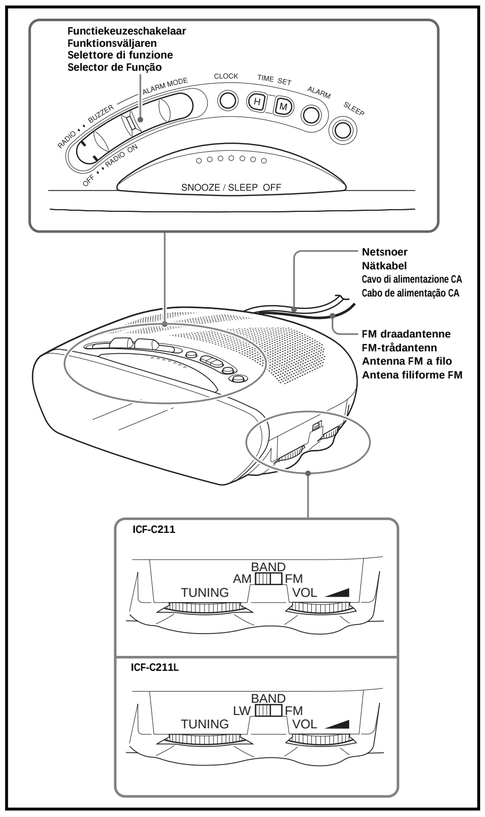
Especificaciones

Visualización horaria:
Reino Unido, Norte y Sudamérica:
Sistema de 12 horas
Otros países: Sistema de 24 horas
Gama de frecuencias:

	Banda	ICF-C211	ICF-C211L
Italia	FM	87,5 - 108 MHz	–
	AM	526,5 - 1.606,5 kHz	–
Otros países	FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz
	AM	530 - 1.710 kHz	–
	LW	–	153 - 255 kHz

Altavoz: Aprox. 6,6 cm de diá., 8 Ω
Salida de potencia:
150 mW (al 10% de distorsión armónica)
Alimentación:
Norte y Sudamérica: 120 V CA, 60 Hz
Otros países: 220 - 230 V CA, 50 Hz
Para la función de alimentación de reserva: 9 V CC, una pila 6F22
Duración de la pila: Aprox. 80 horas, utilizando una pila S-006P (U) Sony
Dimensiones: Aprox. 170 × 65 × 149,5 mm (an / al / prf) incluyendo partes y controles salientes
Masa:
Aprox. 535 g excluyendo la pila
Modelo para el Reino Unido solamente:
Aprox. 570 g excluyendo la pila

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.



Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open nooit de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties uitsluitend aan de erkende vakhandel over.

Alvorens u het apparaat in gebruik neemt

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony Dream Machine radiowekker! Deze Dream Machine is een uiterst betrouwbaar apparaat dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen.
Lees, alvorens de Dream Machine in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

In deze gebruiksaanwijzingworden twee modellen beschreven: de ICF-C211 en de ICF-C211L.
De afstembanden voor de verschillende modellen zijn in onderstaande tabel aangegeven.

Modelnummer	ICF-C211	ICF-C211L
Afstembanden	FM / AM	FM / LG

Kenmerken

- Reservevoeding zorgt dat de klok blijft lopen, ook bij een stroomonderbreking, op stroom van een 6F22 batterij (niet bijgeleverd).

Batterij-inleg

Om te zorgen dat de klok gelijk blijft lopen, is voor de werking van de Dream Machine naast lichtnet-voeding één 6F22 batterij (niet bijgeleverd) nodig. Deze batterij zorgt dat de klok blijft lopen in het geval van een stroomonderbreking. Voordat u de klok van de Dream Machine gaat instellen, opent u het deksel van het batterijvak aan de onderkant van het apparaat, plaatst u hierin de batterij met de juiste polariteit van + en – en sluit u het deksel weer.

- Na een stroomonderbreking zal de klok niet altijd gelijklopen (de klok kan ongeveer 10 minuten per uur voor- of achterlopen).

Wanneer is het tijd de batterij te vervangen?

- Om de toestand van de batterij te controleren, trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact, om na enkele minuten de stekker weer aan te sluiten. Als de aangegeven tijd nu afwijkt van de juiste tijd, dient u de batterij door een nieuwe te vervangen.

Gelijkzetten van de klok

1 Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
In het uitleesvenster knippert nu “AM 12:00”of “0:00”.
2 Om de uren in te stellen, houdt u de **CLOCK** toets ingedrukt en drukt u op de **TIME SET H** toets. Wanneer het juiste uur in het uitleesvenster wordt aangegeven, laat u de **CLOCK** toets los.
3 Om de minuten in te stellen, houdt u de **CLOCK** toets ingedrukt en drukt u op de **TIME SET M** toets. Wanneer de juiste minuut in het uitleesvenster wordt aangegeven, laat u de **CLOCK** toets los. Zodra u de **TIME SET M** toets loslaat, zal de klok gaan lopen.

- Of de tijd in een 12-uurs of 24-urs cyclus wordt aangegeven, hangt af van uw model radiowekker.
12-uurs cyclus: “AM 12:00” = middernacht
24-uurs cyclus: “0:00” = middernacht
- Bij elke druk op de **TIME SET H** of **TIME SET M** toets wordt het aangegeven nummer met één verhoogd.
- De cijfers voor de minuten verspringen van “59” naar “00”. Hierbij zal het uren-cijfer niet veranderen, als u slechts de **TIME SET M** toets indrukt.
- Om de tijd op de seconde nauwkeurig in te stellen, laat u de TIME SET M toets los, precies op het moment dat het tijdsignaal van de radio of de telefoon klinkt.

Radio-ontvangst

1 Zet de functiekeuzeschakelaar in de “**RADIO ON**” stand om de radio in te schakelen en stel de geluidssterkte naar wens in met de **VOL** volumeregelaar.
2 Kies de gewenste afstemband met de **BAND** toets en stem af op de gewenste radiozender met de **TUNING** afstemknop.
FM / **AM**: Voor de ICF-C211
FM / **LW**(LG): Voor de ICF-C211L

- Om de radio uit te schakelen, zet u de functiekeuzeschakelaar in de “**OFF**” stand.
- Verbeteren van de radio-ontvangst:
FM: Strek de FM-draadantenne volledig uit om de FM-gevoeligheld te vergroten.
AM /**LG:** De kwaliteit van de ontvangst wordt bepaald door de richting van de vast ingebouwde ferrietstaaf-antenne. Draai het gehele apparaat in een horizontaal vlak om de beste stand te vinden.

Gebruik het apparaat niet op een stalen bureaublad of andere metalen ondergrond, aangezien dat storing in de radio-ontvangst kan veroorzaken.

De wekker zetten

Als u door de radio gewekt wilt worden, dient u eerst op een radiozender af te stemmen en de geluidssterkte naar wens in te stellen.

1 Om het juiste uur voor de wekker in te stellen, houdt u de **ALARM** toets ingedrukt en drukt u daarbij de **TIME SET H** toets in. Als het gewenste uur in het uitleesvenster wordt aangegeven, laat u de **ALARM** toets los.
2 Om de minuten voor de wekker in te stellen, houdt u de **ALARM** toets ingedrukt en drukt u daarbij de **TIME SET M** toets in. Als de juiste minuut voor de wektijd wordt aangegeven, laat u de **ALARM** toets los.
3 Stel nu de functiekeuzeschakelaar in op het gewenste wekgeluid, “**ALARM MODE RADIO**” of “**ALARM MODE BUZZER**” voor de zoemer.
Op de ingestelde tijd zal de wekker (radio of zoemer) afgaan, om na 119 minuten automatisch uitgeschakeld te worden.

- Om het wekgeluid ult te schakelen, zet u de functiekeuzeschakelaar in de “**OFF**” stand. Als u de wekker de volgende dag weer op dezelfde tijd wilt horen, zet u de functiekeuzeschakelaar weer op “**ALARM MODE RADIO**” of op “**ALARM MODE BUZZER**”.
- Om de wekfunctie geheel ult te schakelen, zet u de functiekeuzeschakelaar in de “**OFF**” stand.
- Als u nog een paar minuten wilt doorslapen, drukt u op de **SNOOZE** / **SLEEP OFF** toets. Het wekgeluid wordt dan voorlopig uitgeschakeld, maar zal na ongeveer negen minuten weer te horen zijn. U kunt deze repeteerwekker net zo vaak en zo lang gebruiken als u wilt.
- Om de geluidssterkte van de radiowekker in te stellen, draait u aan de **VOL** regelaar. Het geluidsvolume van de zoemer is echter vast ingesteld.
- Om de ingestelde wektijd te controleren, drukt u op de **ALARM** toets.

Indommelen met de sluimerfunctie

Met de sluimerfunctie kunt u gerust in slaap vallen bij het geluid van de radio, wetende dat deze automatisch wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde sluimerduur is verstreken.

1 Als de radio nog speelt, zet u de functiekeuzeschakelaar op “**OFF**”.
2 Druk op de **SLEEP** toets.
De radio wordt nu weer ingeschakeld. Na 59 minuten zal de radio automatisch uitschakelen.

- Om de radio uit te schakelen voordat de sluimerduur is verstreken, drukt u op de **SNOOZE** / **SLEEP OFF** toets.
- Telkens wanneer u op de **SLEEP** toets drukt, komt de sluimertijd weer op 59 minuten te staan.
- Als de functiekeuzeschakelaar in de “**ALARM MODE RADIO**” of “**ALARM MODE BUZZER**” stand staat en de ingestelde wektijd wordt bereikt binnen de ingestelde sluimerduur, dan zal de radio of de zoemer klinken, al naar gelang uw keuze van het wekgeluid.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik het apparaat uitsluitend op de voedingsbronnen aangegeven onder “Technische gegevens”.
- Het naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning e.d. bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.
- Pak voor losmake van het netsnoer altijd de stekker vast. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Zet het apparaat niet op een zachte ondergrond (zoals een kleedje of tapijt), en plaats het niet vlak tegen gordijnen of een wandtapijt, daar dit de ventilatie-openingen zou kunnen blokkeren.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst door een deskundige nakijken alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Reinig de behuizing met een zacht doekje, bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel.
- Er blijft spanning op het apparaat staan zolang het op het stopcontact is aangesloten, ook wanneer het apparaat zelf uitgeschakeld is.

Waarschuwing betreffende de batterij

Als u de stekker uit het stopcontact trekt omdat u van plan bent het apparaat geruime tijd niet te gebruiken, verwijder dan ook de batterij uit het apparaat, zodat deze niet onnodig leegraakt en zodat er geen schade kan ontstaan door eventuele batterijlekkage.

Mocht u verder nog vragen hebben of problemen met de bediening van het apparaat, neem dan a.u.b. contact op met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Technische gegevens

Tijdsaanduiding:
Groot-Brittannië, Noord- en Zuid-Amerika: 12-uurs cyclus
Andere landen: 24-uurs cyclus
Afstembereik:

	Afstemband	ICF-C211	ICF-C211L
Italië	FM	87,5 - 108 MHz	–
	AM	526,5 - 1606,5 kHz	–
Andere landen	FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz
	AM	530 - 1710 kHz	–
	LG	–	153 - 255 kHz

Luidspreker: Ca. 6,6 cm doorsnede, 8 Ω
Uitgangsvermogen: 150 mW (bij 10% harmonische vervorming)
Stroomvoorziening:
Noord- en Zuid-Amerika: 120 V wisselstroom, 60 Hz
Andere landen: 220 - 230 V wisselstroom, 50 Hz
Voor de reservevoeding: 9 V gelijkstroom vanéén 6F22 batterij
Levensduur batterij: Ca. 80 uur, bij gebruik van een Sony S-006P(U) batterij
Afmetingen: Ca. 170 × 65 × 149,5 mm (b / h / d), incl. uitstekende delen en bedieningsorganen
Gewicht:
Ca. 535 gr. zonder batterij
Model voor Groot-Brittannië: Ca. 570 gr. zonder batterij

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Svenska

VARNING!

Utsätt inte klockradion för regn eller fukt för att undvika riskerna för brand och / eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker.

Innan klockradion tas i bruk

Tack för att du valde Sonys Dream Machine!
Denna klockradio är en pålitlig klockradio som du kan njuta av i åratal.
Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna till klockradion och dess användning.
Spara bruksanvisningen.

Denna bruksanvisning beskriver två modeller: nämligen ICF-C211 och ICF-C211L.
Våglängderna för radiomottagning på respektive modell framgår av nedanstående tabell:

Modellbeteckning	ICF-C211	ICF-C211L
Våglängder	FM / AM	FM / LV

Egenskaper

- Funktion för säkrad strömförsörjning vid ett strömavbrott med hjälp av stödbatteriet 6F22 (tillval). Tack vare detta stannar aldrig klockan.

Batteriets isättning

Stödbatteriet 6F22 (tillval) måste sättas i för att driva klockan under ett strömavbrott och kvarhålla tiden i minnet, trots att själva klockradion drivs nätanslutenen.
Före tidsinställning: öppna locket till batterifacket på undersidan och sätt i batteriet i batterifacket med polerna vända åt korrekt håll. Stäng locket.

- Det kan hända efter ett strömavbrott att tiden, som visas, är fel (klockan kan gå fel med ca. tio min. per timma).

När ska batteriet bytas ut mot ett nytt?

- Kontroll av batterikapacitet: dra ut stickkontakten ur vägguttaget, vänta i några minuter och anslut därefter stickkontakten igen.
Byt ut batteriet mot ett nytt när fel tid visas i teckenfönstret.

Tidsinställning

1 Anslut stickkontakten till ett vägguttag. AM 12:00 eller 0:00 blinkar i teckenfönstret.
2 Inställning av timtalet: håll **CLOCK** intryckt och tryck på **TIME SET H** så många gånger det krävs tills korrekt timtal visas i teckenfönstret. Släpp upp **CLOCK**.
3 Inställning av minuterna: håll **CLOCK** intryckt och tryck på **TIME SET M** så många gånger det krävs tills korrekt antal minuter visas i teckenfönstret. Släpp upp **CLOCK**. Klockan börjar gå så fort **TIME SET M** släppts upp.

- Tidsangivelsen varierar enligt modellen:
12-timmars tidsangivelse: AM 12:00 = midnatt
24-timmars tidsangivelse: 0:00 = midnatt
- Med vart tryck på **TIME SET H** eller **TIME SET M** höjs siffran, som visas, med ett nummer.
- 00 minuter visas igen efter att 59 minuter visats. Timtalet ändras inte när **TIME SET M** trycks in.
- Tidsinställning exakt på sekunden: lyssna på tidsangivelsen över telefonen eller i radion och släpp upp den intryckta knappen **TIME SET M** när den exakta tiden anges.

Radiomottagning

1 Skjut funktionsväljaren till läget **RADIO ON** för att slå på radion och ställ in volymen med **VOL** (volym).
2 Skjut **BAND** till läget för önskad våglängd. Vrid på **TUNING** för att ställa in önskad station.
FM eller **AM**: på ICF-C211
FM eller **LW** (LV): på ICF-C211L

- Hur radion slås av: skjut funktionsväljaren till frånslaget läget **OFF**.
- Tydligare radiomottagning
Vid FM-mottagning: sträck ut trådantennen till dess fulla längd för att förbättra mottagningskvaliteten.
Vid AM /**LV-mottagning:** vrid klockradion på det horisontella planet tills mottagnings-kvaliteten blir bästa möjliga. Klockradion har en inbyggd ferritstavantenn.

Använd inte klockradion stående på en stålbänk eller annan yta innehållande metall, eftersom det kan leda till störningar vid radiomottagning.

Inställning av väckningstider

Inställning av radioväckning: ställ först in önskad station och styr därefter volymen till lämplig nivå.

1 Håll knappen **ALARM** intryckt och tryck lämpligt antal gånger på **TIME SET H** för att ställa in timtalet i väckningstiden. Släpp upp **ALARM** så fort önskat timtal visas i tecken-fönstret.
2 Håll **ALARM** intryckt och tryck lämpligt antal gånger på **TIME SET M** för att ställa in minuterna i väckningstiden. Släpp upp **ALARM** så fort önskat antal minuter visas i teckenfönstret.
3 Skjut funktionsväljaren till läget **ALARM MODE RADIO** eller **ALARM MODE BUZZER**.
Väckningen slås på vid det förvalda klockslaget och av efter 119 minuter.

- För att stänga av alarmet: skjut funktionsväljaren till läget **OFF**.
Skjut funktionsväljaren åter till läget **ALARM MODE RADIO** eller **ALARM MODE BUZZER** för att ställa klockan på väckning vid samma tid nästa dag.
Skjut funktionsväljaren till läget **OFF** för att koppla ur båda väcknings sätten.
- Tryck på **SNOOZE/SLEEP OFF** för att ligga och dra i några minuter. Väckningen slås av, men slås på igen efter ca. nio minuter. Detta kan upprepas hur många gånger som helst.
- Vrid på **VOL** för att styra volymen efter inkoppling av radioväckning. Alarmsignalens volym är fastställd och kan inte ändras.
- Tryck på knappen **ALARM** för att kontrollera det förvalda klockslaget för väckning.

Inkoppling av automatiskt, tidsstyrt strömavslag

Utnyttja det automatiska, tidsstyrda strömavslag, som automatiskt slår av radion efter ett visst, förvalt antal minuter, för att kunna somna genom att ligga och lyssna på radion.

1 Skjut funktionsväljaren under pågående radiomottagning till läget **OFF**.
2 Tryck på **SLEEP**.
Radion slås på. Radion slås av efter 59 minuter.

- Hur radion slås av innan det förvalda antalet minuter gått ut: tryck på **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Med vart tryck på **SLEEP** återställs minuterna till det automatiska, tidsstyrda strömavslaget till 59 minuter.
- När funktionsväljaren skjuts till läget **ALARM MODE RADIO** eller **ALARM MODE BUZZER** och den förinställda väckningstiden nås medan insomningstimern fortfarande är igång, kommer antingen radion eller alarmsignalen att slås på beroende på vilken inställning som gjorts.

Att observera

- Driv klockradion på den nätspänning som anges i Tekniska data.
- Namnplåten, som anger märkspänningen och liknande märkuppgifter, finns på klockradions undersida.
- Dra i kontakten, ej i kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Placera inte klockradion på ett mjukt underlag (som t. ex. en rya, en filt o.s.v.) eller nära material (som t. ex. gardiner, draperier och liknande) som kan blockera ventilations-öppningarna.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget, om du skulle råka tappa någonting i klockradion. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga radion innan den tas i bruk igen.
- Torka klockradion med en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning, för att rengöra den.
- Nätströmtillförseln kopplas inte ur så länge stickkontakten sitter i ett nätuttag, inte ens när strömmen till klockradion slås av.

Att observera angående stödbatteriet

Ta ur batteriet, när klockradion under en längre tidsperiod inte ska drivas nätanslutenen, dels för att undvika att batteriet laddas ur och dels för att undvika skador på grund av batteriläckage.

Rådfråga affären där klockradion köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Tekniska data

Tidsangivelse:
Modellen till Storbritannien, Nord- och Sydamerika: 12-timmars tidsangivelse
Modellerna till övriga länder: 24-timmars tidsangivelse
Mottagningsområde:

	Våglängd	ICF-C211	ICF-C211L
Italien	FM	87,5 - 108 MHz	–
	AM	526,5 - 1.606,5 kHz	–
Övriga länder	FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz
	AM	530 - 1.710 kHz	–
	LV	–	153 - 255 kHz

Högtalare: ca. 6,6 cm i diam, 8 Ω
Uteffekt: 150 mW (med 10% övertonsdistorsion)
Strömförsörjning:
Modellen till Nord- och Sydamerika: 120 V / 60 Hz nätspänning
Modellerna till övriga länder: 220 - 230 V / 50 Hz nätspänning
Stödbatteri: 9 volts likströmsspänning med ettbatteri 6F22
Batteriets livslängd: ca. 80 timmar med Sonys batteri S-006P(U)
Dimensioner: ca. 170 × 65 × 149,5 mm (b / h / d) inkl. utskjutande delar och reglage
Vikt:
Ca. 535 gram exkl. batteriet
Gäller modellen till Storbritannien: ca. 570 gram exkl. batteriet

Rätt till ändringar förbehålles.

Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2 Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per la manutenzione rivolgersi solo a personale qualificato.

Prima di cominciare

Grazie per aver scelto la Dream Machine Sony!
La Dream Machine vi darà molte ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto.
Prima di usare la Dream Machine, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

Queste istruzioni riguardano due modelli, l'ICF-C211 e l'ICF-C211L. Le bande di ciascun modello sono indicate sotto.

Numero di modello	ICF-C211	ICF-C211L
Banda	FM / AM	FM / LW

Caratteristiche

- Funzione di sostegno alimentazione per mantenere il funzionamento dell'orologio duratne interruzioni di corrente, usando una pila 6F22 (non in dotazione).

Inserimento della pila

Per mantenere l'orario corretto, la Dream Machine necessita di una pila 6F22 (non in dotazione) oltre che della corrente domestica. La pila mantiene il funzionamento dell'orologio in caso di interruzioni della corrente.
Prima di regolare l'orario sulla Dream Machine, aprire il coperchio sul fondo dell'apparecchio, inserire la pila con la corretta polarità e richiudere il coperchio.

- Dopo un'interruzione di corrente, l'orario visualizzato può non essere sempre corretto (può perdere o guadagnare circa 10 minuti per ora).

Quando sostituire la pila

- Per controllare la carica della pila, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di corrente e ricollegarlo dopo qualche minuto. Se l'orario visualizzato non è corretto, sostituire la pila con un'altra nuova.

Regolazione dell'orologio

1 Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
Sul display lampeggia l'indicazione “AM 12:00” o “0:00”.
2 Per regolare le ore, premere **TIME SET H** tenendo premuto **CLOCK**. Quando l'ora corretta appare sul display, rilasciare **CLOCK**.
3 Per regolare i minuti, premere **TIME SET M** tenendo premuto **CLOCK**. Quando i minuti corretti appaiono sul display, rilasciare **CLOCK**. L'orologio inizia a funzionare quando si rilascia **TIME SET M**.

- Il sistema orario varia a seconda del modello acquistato.
Sistema 12 ore: “AM 12:00” = mezzanotte
Sistema 24 ore: “0:00” = mezzanotte
- Ciascuna pressione di **TIME SET H** o **TIME SET M** fa aumentare la cifra visualizzata di una unità.
- La cifra dei minuti passa a “00” dopo “59”. La cifra delle ore non aumenta quando si preme **TIME SET M**.
- Per regolare l'orario esattamente al secondo, rilasciare **TIME SET M** contemporaneamente ad un segnale orario.

Ascolto della radio

1 Regolare il selettore di funzione su **RADIO ON** per accendere la radio e regolare **VOL** (volume).
2 Selezionare la banda con **BAND** e sintonizzare la stazione usando la manopola **TUNING**.
FM / **AM**: solo ICF-C211
FM / **LW**: solo ICF-C211L

- Per spegnere la radio, regolare il selettore di funzione su **OFF**.
- Per migliorare la ricezione radio
FM: Estendere completamente l'antenna FM a filo per migliorare la ricezione.
AM/LW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore. Un'antenna a barra di ferrite è incorporata nell'apparecchio.

Non usare l'apparecchio sopra una scrivania d'acciaio o altre superfici metalliche, perché possono essere causate interferenze nella ricezione.

Regolazione della sveglia

Per regolare la sveglia al suono della radio, sintonizzare prima la stazione e regolare il volume.

1 Per regolare le ore per la sveglia, premere **TIME SET H** tenendo premuto **ALARM**. Quando l'ora corretta appare sul display, rilasciare **ALARM**.
2 Per regolare i minuti per la sveglia, premere **TIME SET M** tenendo premuto **ALARM**. Quando i minuti corretti appaiono sul display, rilasciare **ALARM**.
3 Regolare il selettore di funzione su **ALARM MODE RADIO** o **ALARM MODE BUZZER**.
La sveglia suona all'orario fissato e si ferma automaticamente dopo 119 minuti.

- Per fermare la sveglia, regolare il selettore di funzione su **OFF**.
Per far suonare la sveglia all'orario fissato il giorno dopo, regolare di nuovo il selettore di funzione su **ALARM MODE RADIO** o **ALARM MODE BUZZER**.
- Per disattivare una delle due sveglie, regolare il selettore di funzione su **OFF**.
- Per dormire ancora qualche minuto, premere **SNOOZE/SLEEP OFF**.
La sveglia si ferma ma suona di nuovo dopo 9 minuti circa. È possibile ripetere questa operazione quante volte si desidera.
- Per regolare il volume della sveglia al suono della radio, girare **VOL**. Il volume della suoneria (**BUZZER**) è fisso.
- Per controllare l'orario fissato, premere **ALARM**.

Regolazione del timer per lo spegnimento ritardato

È possibile addormentarsi al suono della radio usando il timer di spegnimento ritardato incorporato che spegne automaticamente la radio dopo il tempo prefissato.

1 Durante l'ascolto della radio, regolare il selettore di funzione su **OFF**.
2 Premere **SLEEP**.
La radio si accende. Si spegnerà dopo 59 minuti.

- Per spegnere la radio prima che sia trascorso il tempo prefissato premere **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- A ogni pressione di **SLEEP**, il timer per lo spegnimento ritardato viene riportato a 59 minuti.
- Quando si regola il selettore di funzione su **ALARM MODE RADIO** o **ALARM MODE BUZZER**, se viene raggiunto l'orario fissato per la sveglia durante il funzionamento del timer di spegnimento ritardato, suona la radio o la suoneria, a seconda di quale è stata impostata.

Precauzioni

- Usare l'apparecchio con le fonti di alimentazione specificate in “Caratteristiche tecniche”.
- La piastrina indicante la tensione operativa, ecc. si trova sul fondo dell'apparecchio.
- Per scollegare il cavo di alimentazione, estrarlo tenendolo per la spina, non tirando il cavo.
- Non collocare l'apparecchio su superfici (tappeti, coperte, ecc.) o vicino a materiali (tende, drappeggi) che possano bloccare i fori di ventilazione.
- Se qualcosa penetra all'interno dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo nuovamente.
- Per pulire il rivestimento usare un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.

Avvertenza sulla pila

Quando l'apparecchio rimane scollegato dalla presa di corrente per lunghi periodi, estrarre la pila per evitare uno scaricamento eccessivo e danni all'apparecchio dovuti a perdite del fluido della pila.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio consultare il proprio rivenditore Sony.

Caratteristiche tecniche

Indicazione dell'orario:
Regno Unito, America del Nord e del Sud: sistema 12 ore
Altri paesi: sistema 24 ore
Campo di frequenza*:

	Banda	ICF-C211	ICF-C211L
Italia	FM	87,5 - 108 MHz	–
	AM	526,5 - 1.606,5 kHz	–
Altri paesi	FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz
	AM	530 - 1.710 kHz	–
	LW	–	153 - 255 kHz

Diffusore: Circa 6,6 cm dia, 8 Ω
Uscita di potenza: 150 mW (al 10% di distorsione armonica)
Alimentazione:
America del Nord e del Sud: 120 V CA, 60 Hz
Altri paesi: 220 - 230 V CA, 50 Hz
Per la funzione di sostegno alimentazione: 9 V CC, una pila 6F22
Durata della pila: Circa 80 ore, usando una pila Sony S-006P (U)
Dimensioni: Circa 170 × 65 × 149,5 mm (l / a / p) inclusi comandi e parti sporgenti
Massa:
Circa 535 g, esclusa la pila
Solo modello per il Regno Unito: Circa 570 g, esclusa la pila

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota

BANDE DI FREQUENZA
1. Bande di frequenza:
FM: 87,5 MHz – 108 MHz
OM: 526,5 kHz – 1.606,5 kHz
2. Frequenza intermedia:
FM: 10,7 MHz
AM: 455 kHz
3. Oscillatore locale:
Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25 / 06 / 85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27 / 08 / 87

Português

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Preparativos iniciais

Nossos agradecimentos pela escolha da «Dream Machine» da Sony! Esta Máquina de Sonhos proporcionar-lhe-á incontáveis horas de audição prazerosa e desempenho de altíssima confiabilidade.
Antes de fazer funcionar a Máquina de Sonhos, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Este manual de instruções cobre dois modelos: o ICF-C211 e o ICF-C211L. As bandas disponíveis para cada modelo estão abaixo relacionadas.

Número do modelo	ICF-C211	ICF-C211L
Banda	FM / AM	FM / LW

Características

- Função de reserva de alimentação para manter o funcionamento do relógio durante uma interrupção de energia, por meio de uma pilha 6F22 (venda avulsa).

Inserção da pilha

Para garantir a informação precisa da hora, a sua Máquina de Sonhos requer uma pilha 6F22 (não fornecida), em adição à tensão da rede. A pilha mantém o relógio em funcionamento na eventualidade de um corte da alimentação CA.
Antes de efectuar o acerto da hora na sua Máquina de Sonhos, abra a tampa na base do aparelho e insira a pilha no compartimento observando a correspondência dos pólos, e então feche a tampa.

- Após um corte na alimentação, a hora indicada poderá não ser sempre correcta (poderá avançar ou atrasar cerca de 10 minutos por hora).

Quando substituir a pilha

- Para verificar a carga da pilha, desligue o cabo de alimentação CA da tomada da rede e volte a ligá-lo após alguns minutos. Caso a hora em indicação esteja incorrecta, substitua a pilha por uma nova.

Acerto do relógio

1 Ligue o aparelho à tensão da rede.
No mostrador, piscará a indicação «AM 12:00» ou «0:00».
2 Para acertar a hora, enquanto mantém premida **CLOCK**, carregue em **TIME SET H**. Quando a hora correcta aparecer no mostrador, libere **CLOCK**.
3 Para acertar os minutos, enquanto mantém pressionada **CLOCK**, carregue em **TIME SET M**. Quandoos minutos correctos forem indicados no mostrador, libere **CLOCK**. O relógio entrará em funcionamento quando se liberar **TIME SET M**.

- O ciclo de indicação da hora varia conforme o modelo de aquisição.
Ciclo de 12 horas: «AM 12:00» = meia-noite
Ciclo de 24 horas: «0:00» = meia-noite
- Cada pressionar de **TIME SET H** ou **TIME SET M** avança o número indicado em uma unidade.
- Os dígitos dos minutos avançam para «00» após «59». Os dígitos da hora não avançam mediante o pressionar de **TIME SET M**.
- Para acertar a hora com a exactidão dos segundos, libere **TIME SET M** simultaneamente com o sinal informativo da hora.

Utilização do rádio

1 Regule o selector de Função a **RADIO ON** para ligar a alimentação do rádio e ajuste **VOL** (volume).
2 Seleccione a banda com **BAND** e sintonize uma estação com **TUNING**.
FM / **AM**: somente ICF-C211
FM / **LW**: somente ICF-C211L

- Para desligar o rádio, ajuste o selector de função para **OFF**.
- Para melhorar a recepção do rádio
FM: Estenda a antena filiforme FM completamente para aprimorar a recepção.
AM/LW: Gire o aparelho na horizontal de modo a obter uma óptima recepção. Uma barra de ferrite está incorporada no aparelho.

Não utilize o aparelho sobre uma escrivaninha de aço ou superfícies metálicas; do contrário, poderão ocorrer interferências na recepção.

Ajuste do alarme

Para ajustar o alarme por rádio, primeiro sintonize uma estação e ajuste o volume.

1 Para ajustar a hora para o alarme, mantenha pressionada **ALARM** e carregue em **TIME SET H**. Quando a hora desejada aparecer no mostrador, libere **ALARM**.
2 Para ajustar os minutos para o alarme, mantenha pressionada **ALARM** e carregue em **TIME SET M**. Quando os minutos desejados aparecerem no mostrador, libere **ALARM**.
3 Regule o selector de Função a **ALARM MODE RADIO** ou **ALARM MODE BUZZER**.

- Para desactivar o alarme, regule o selector de Função a **OFF**.
Para fazer soar o alarme à hora programada no dia seguinte, regule o selector de Função a **ALARM MODE RADIO** ou **ALARM MODE BUZZER** novamente.
- Para cancelar o alarme, regule o selector de Função a **OFF**.
- Para prorrogar o despertar por alguns minutos mais, carregue em **SNOOZE/SLEEP OFF**.
O alarme desligar-se-á, porém voltará a soar após cerca de 9 minutos. Poderá repetir este processo tantas vezes quantas desejar.
- Para ajustar o volume do alarme por rádio, gire **VOL**. O volume da cigarra é fixo.
- Para verificar a hora pré-ajustada, carregue em **ALARM**.

Ajuste do temporizador de desactivação

Pode-se adormecer ao som do rádio mediante o ajuste do temporizador de desactivação incorporado, que desactiva o rádio automaticamente à hora pré-ajustada.

1 Durante a audição do rádio, regule o selector de Função a **OFF**.
2 Carregue em **SLEEP**.
O rádio é activado e será desactivado após 59 minutos.

- Para desligar o rádio antes da hora pré-ajustada, carregue na tecla **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Toda vez que se pressionar a tecla **SLEEP**, o temporizador de desactivação será reajustado para 59 minutos.
- Quando se regula o selector de Função a **ALARM MODE RADIO** ou **ALARM MODE BUZZER**, caso a hora programada de alarme seja atingida durante o funcionamento do temporizador adormecedor, o rádio ou a cigarra soará de acordo com o ajuste.

Precauções

- Faça funcionar o aparelho com as fontes de alimentação especificadas em «Especificações».
- A placa indicativa da voltagem de funcionamento e outros pormenores está localizada na base do aparelho.
- Para desligar o cabo de alimentação, puxe-o pela ficha, nunca pelo próprio cabo.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies (tapetes, cobertores, etc.) ou próximo a materiais (cortinas, tapeçarias) que possam bloquear os orifícios de ventilação.
- Caso alguma coisa penetre acidentalmente no aparelho, este deve ser desligado da rede e submetido a uma averiguação técnica por pessoal qualificado antes de voltar a ser utilizado.
- Limpe a parte externa do aparelho com um pano macio levemente humedecido em solução de detergente suave.
- Mesmo com o interruptor de alimentação desactivado, o aparelho não estará desligado da tensão eléctrica, enquanto permanecer ligado a uma tomada da rede.

Advertência acerca da pilha

Caso o aparelho vá permanecer desligado da rede por um longo período, retire a pilha a fim de evitar o desgaste desnecessário da sua carga e avarias no aparelho causadas por fuga do electrólito da pilha.

Caso surjam dúvidas ou problemas concernentes a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Especificações

Indicação da hora:
Reino Unido, América do Norte e América do Sul: ciclo de 12 horas
Outros países: ciclo de 24 horas
Gama de frequências:

	Banda	ICF-C211	ICF-C211L
Itália	FM	87,5 - 108 MHz	–
	AM	526,5 - 1.606,5 kHz	–
Outros países	FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz
	AM	530 - 1.710 kHz	–
	LW	–	153 - 255 kHz

Altifalante: Aprox. 6,6 cm de diâm.,8 Ω
Potência de saída: 150 mW (a 10% de distorção harmónica)
Alimentação:
América do Norte e América do Sul: 120 V CA, 60 Hz
Outros países: 220 - 230 V CA, 50 Hz
Para a função de alimentação auxiliar: 9 V CC, com uma pilha 6F22
Duração da pilha:
Aprox. 80 horas, com a pilha Sony S-006P (U)
Dimensões:
Aprox. 170 × 65 × 149,5 mm (l / a / p) incluindo partes e controlos salientes
Peso:
Aprox. 535 g, não incluindo pilha
Somente modelo para Reino Unido: Aprox. 570 g, não incluindo a pilha

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.